

## Parashat Devarim

Se lee Pirké Avot, Capítulo 3ª

Para la semana que termina el 4 de Av 5759  
17 de julio 1999

### Resumen de la Parashá

**E**sta parasha inicia el último de los Cinco Libros de la Torá, Sefer Devarim. Este Libro se llama también Mishné Torá, literalmente "la repetición de la Torá" (y de allí el nombre griego-castellano de Deuteronomio). Sefer Devarim relata lo que Moshé les dijo a los israelitas durante las últimas cinco semanas de su vida, cuando se aprestaban a cruzar el Jordán para ingresar en Eretz Israel. Moshé repasa las mitzvot, enfatizando el cambio de estilo de vida que están por sufrir: de la existencia milagrosa y sobrenatural del desierto, bajo su mando, al modo de vida aparentemente natural que experimentarán al mando de Yehoshua en Eretz Israel. El tema central de esta semana es el pecado de los espías, los meraglim. La Parasha se inicia con Moshé que hace alusión a los pecados de la generación previa, que murió en los cuarenta años que estuvieron en el desierto. Moshé les ofrece a los israelitas una descripción de lo que hubiera ocurrido si no hubieran pecado al enviar los espías a Eretz Israel. Les dice que Hashem les habría dado toda la tierra desde el Mediterráneo hasta el Eufrates, incluyendo los territorios de Amón, Moab y Edom, sin necesidad de luchar. Luego detalla los pecados sutiles que ulminaron con el pecado de los espías, y revisa a fondo el pecado de los espías, y las consecuencias de dicho pecado: toda la generación debía morir en el desierto, y Moshé no podría ingresar a Eretz Israel, sino que entonces estarían al mando de Yehoshúa ben Nun. Les recuerda que su reacción inmediata al decreto de Hashem fue querer "levantarse y luchar", para reparar el pecado. Les relata como no quisieron escuchar cuando les dijo que no fueran, pues ya no tenían méritos para vencer a sus enemigos en forma milagrosa. Pero ellos lo ignoraron, y sufrieron una derrota masiva. No se les permitió luchar con los reinos de Esav, Moab ni Amón, pues esas tierras no formarían parte del mapa de Eretz Israel por el momento. Cuando la conquista de Canaán comience con Sijón y Og, deberá adoptar la forma natural de la guerra.

### Comentario a la Parashá

#### LA CASA QUE YA NO ESTA

**“Hashem oyo vuestras palabras y Se enfureció y juro, diciendo: ‘Si siquiera un solo hombre de estas personas, esta generacion malvada, viere la buena Tierra que Yo jure que les daria a vuestros antepasados’” (1:34)**

Maimonides enumera cinco cosas que ocurrieron en Tisha be Av: se decreto que la generacion que salio de Egipto no entraria a la Tierra de Israel; se destruyeron los dos Templos; la gran ciudad de Beitar fue capturada, siendo asesinados decenas de miles de judios que alli vivian. Su rey, al que los mas grandes sabios consideraron como el Mashiaj, cayo junto a ellos, “Y ese dia”, concluye Maimonides, “que esta preparado para la tragedia, Turnus Rufus, de los reyes de Edom/Roma, arraso el Santuario y sus entornos, en cumplimiento de la profecia ‘Sion sera arada como un campo’”.

Permitanme una pregunta. Si el Santuario ya habia sido destruido, ¿que tenia de tragico el hecho de que fuera arrasado? Si Maimonides enumera juntos estos cinco acontecimientos, implica que todos son igualmente graves. Ademas, si este es el ultimo evento de la lista, se implica que es el fin del proceso, la destruccion final, la solucion final.

¿En que sentido el arrasar lo que ya fue destruido puede ser considerado peor aun que la propia destruccion de los Templos? ¿Como puede enumerarse en la misma lista que el asesinato de decenas de miles de personas en Beitar? ¿O peor que la extincion de la esperanza mesianica de toda una generacion? ¿Acaso no se trata de un mero monton de ruinas?

El mundo sintoniza el mismo mensaje dia y noche, sin descanso: “¡Ahora! ¡Consiguelo ahora!”. Es la version moderna, y tal vez no tan elocuente, del antiguo llamado epicureo: “Come y bebe, pues manna moriremos”. Es el mensaje de la negacion. La negacion de que nuestros actos tienen repercusiones cosmicas. La negacion de que hay una Ley. La negacion de que hay un Legislador.

Esta voz posee una fuerza poderosissima. Es la voz de los herederos espirituales de Turnus Rufus de los reyes de Edom. Edom es Esav, el hermano mellizo de Yaakov. Estamos encerrados en una batalla historica con Esav. Es una relacion simbiotica que permite el ascenso de uno unicamente con la caida del otro. El mundo no es lo suficientemente grande como para

Preparado por las Instituciones Or Sameaj en Jerusalem, Israel

Departamento Latinoamericano

©1998 Or Sameaj Internacional - todos los derechos reservados.

☎ Calle Shimon Hatzadik 22, Apdo. 18103, Jerusalem, Israel

☎ 38 East 29th Street 8<sup>th</sup> floor, New York, NY 10016, USA

☎ 613 Clark Avenue West, Thornhill, Ontario L4J 5V3, Canada

☎ 972-2-581-0315

☎ 1-212-213-3100

☎ 1-905-886-5730

☎ 972-2-581-2890

☎ 1-212-213-8717

☎ 1-905-886-6065

✉ info@ohr.org.il

✉ RZCorlin@aol.com or estern@Aol.com

✉ Somayach@MSN.com

Las publicaciones electrónicas de Judaísmo pueden ser dedicadas en memoria de algún ser querido, o celebrando alguna fecha especial. Póngase en contacto con nosotros para más detalles.

Parshas Error! Reference source not found. — de av 5759, 17 de julio

Diseño de Producción: Shaulo Zafrani & Lev Seltzer

que quepamos juntos. Cuando el sube, nosotros bajamos. Y ahora el cabalga muy alto. La maquinaria masiva del materialismo hace sonar su superficialidad a un mundo ensordecido. Y se ahoga la suave voz de Yaakov, la voz del espiritu,

Esav destruyo el Templo. Pero no le basto. Tambien quiso quitar todo vestigio de su antigua presencia. Por eso Maimonides enumera el "arado" del Santuario en ultimo termino: La destruccion por excelencia consiste en que ni siquiera podamos ver que alguna vez hubo un Templo. Lo arrasan hasta el punto de que no solamente pueden decir que no existe, sino tambien, que nunca existio! Asi funciona la negacion. No les basta con decir "D-os esta muerto" (jas ve shalom). Tienen que decir que en realidad El ni siquiera estuvo aqui. Que no quede ni un solo rastro...

Esa es la mas grande tragedia de Tisha be Av. Y por eso aparece al final de la lista. Porque es la destruccion ultima y definitiva.

La ruina es algo muy triste. Pero habla de la vida que alguna vez hubo. De la realidad que alguna vez existio. Al quitar la ruina, uno esta quitando esa realidad de la mente de las personas. Uno esta destruyendo no solo su existencia fisica, sino tambien, y fundamentalmente, su existencia espiritual. Uno esta negando su existencia misma. Eso fue lo que nos hicieron... ?acaso no es como para llorar?

### CONSUELO

***"Hashem oyo vuestras palabras y Se enfurecio y juro, diciendo: 'Si siquiera un solo hombre de estas personas, esta generacion malvada, viere la buena Tierra que Yo jure que les daria a vuestros antepasados'" (1:34)***

?Por que seguimos llorando por la destruccion del Templo Sagrado? Si ocurrio hace tanto tiempo...

De todos sus hijos, Yaakov amaba a Yosef mas que a todos los otros. El favoritismo de Yaakov provoco los celos de los hermanos. Y esos celos fueron los que eventualmente causaron la venta de Yosef como esclavo. Ellos mojaron el manto de Yosef con sangre y se lo mostraron a su padre Yaakov. Yaakov penso que Yosef habia sido despedazado por un animal salvaje. Se rasgo las vestiduras y guardo luto, y a pesar de todos los esfuerzos de sus hijos por consolarlo, Yaakov no hallo consuelo durante veintidos largos annos, hasta el momento en que recibio la noticia de que su hijo Yosef estaba con vida y vivia en la tierra de Egipto.

D-os ha decretado que haya consuelo unicamente por los que se fueron de este mundo. No existe tal decreto para los que siguen vivos. Por eso Yaakov no podia hallar consuelo. El consuelo es solamente para aquellos cuyos seres queridos fallecieron. Yosef seguia con vida.

Sucedio una vez que la noche de Tisha be Av, Napoleon iba caminando por las calles de Paris. Y paso al lado de una sinagoga. Desde adentro se oian los sonidos de las lamentaciones. Napoleon le dijo a su asistente que entrara y le trajera al presidente de la sinagoga. Despues de unos momentos, el asistente retorno junto al presidente. Dijo Napoleon: "?A que se debe esta terrible lamentacion? ?Acaso el Pueblo Judio ha sufrido alguna tragedia de la que no me he enterado? "Su Majestad", respondio el presidente, "Fuimos victimas de una tragedia que no puede describirse con palabras. Nuestro Templo Sagrado ha sido destruido". "No sabia que les habia ocurrido una

tragedia a mis subditos judios", dijo Napoleon. "?Cuando ocurrio?" "Hace mil ochocientos annos, Su Majestad" "!!Mil ochocientos annos!! ?Y siguen lamentandose?", pregunto Napoleon. "Si pueden llorar por su Templo durante mil ochocientos annos, !ciertamente que lo van a recuperar!" El consuelo es solamente por los muertos. No hay consuelo por la tragedia de Tisha be Av, porque el potencial de poseer todo lo que perdimos sigue lleno de vida. El Templo Sagrado sera reconstruido. Su Constructor vive y perdura y Su pueblo sobrevive, testigo eterno.

Rashi

## NUEVA SECCIÓN **PREGUNTAS AL RABINO**

R. Kabak escribe:

*?Por que no se pueden donar organos despues de la muerte? Mis amigas y yo queremos entender el fundamento de esta prohibicion. ?Acaso no seria considerado una mitzva si se salvase asi una vida? !Gracias por esta oportunidad de estudiar Tora desde casa!*

Estimada R.:

Segun la Ley Judia, esta prohibido mutilar un cuerpo sin vida, obtener cualquier uso o beneficio del uso de un cadaver o postergar el entierro de cualquier parte del cadaver. Pero si existe una posibilidad inmediata de salvar una vida, esas prohibiciones serian anuladas, y no solo que se podrian donar los organos despues de la muerte, sino que hasta seria una mitzva.

Esa es la teoria. En la practica, este tema se ve complicado por el hecho de que debemos tener la certeza de que el paciente verdaderamente ha muerto, antes de que se le quiten los organos. Segun la Halaja, la muerte se determina por el cese de las funciones biologicas, lo cual se determina por los sentidos externos. Eso significa: no hay respiracion, el corazon no late, etc..., y el cuerpo ya no puede volver a funcionar como un organismo vivo. Si para que el transplante tenga exito hace falta que el corazon de la persona este funcionando, al momento de quitar el organo que ha de ser transplantado, el transplante estaria prohibido segun la Halaja.

En el primer parrafo escribimos que si habia una posibilidad "inmediata" de salvar una vida, uno tendria la obligacion de donar los organos despues de la muerte. Sin embargo, segun el ex rabino de la Comunidad Britanica de Naciones, aunque no sepamos de una emergencia especifica, esta permitido donar los organos o sangre a bancos de donantes, siempre y cuando haya una "razonable certeza" de que habran de ser utilizados en operaciones en las que se salven vidas.

Fuentes:

Najum L. Rabinovich. ?What's the Halacha for Organ Transplants? Jewish Bioethics, edited by Fred Rosner and J.David Bleich, Hebrew Publishing Company.

Fred Rosner, Organ Transplantation in Jewish Law, idem

J.David Bleich, Establishing Criteria of Death, idem

## ***¿ALGUNA PREGUNTA?***

Si tiene alguna inquietud sobre leyes o costumbres de su judaísmo, o quiere aclarar alguna duda, puede enviarnos su pregunta a [spanish@ohr.israel.net](mailto:spanish@ohr.israel.net) y procuraremos contestarle lo más pronto posible. Nos reservamos el derecho de publicar las preguntas y respuestas. No todas las respuestas dadas serán publicadas en "Judaísmo", pero todas serán respondidas, B'H.

De la librería de Cassettes Or Sameaj...

## CASSETTE Nº83 "HASHGAJÁ" (GUIANZA DIVINA) I PARTE

Extraído de la charla del Rab Betzalel Blidstein, Rosh Yeshivat Or Sameaj, Jerusalem, Depto. Latinoamericano

Adaptado por Shaul Zafrani

Es probable que el versículo más conocido de toda la Tora sea "Shema Israel, Hashem Elokenú, Hashem Ejad" ("Escucha Israel, Hashem nuestro D'os, Es Uno"). Este versículo sintetiza toda la fe del judío, nuestra creencia ferrea e irrevocable de que Hashem es Uno y Único y El es El que controla todo. El versículo que le sigue comanda a cada judío a cumplir con la mitzva de "kidush Hashem" (santificación del Nombre de Hashem), ordenándonos "amar a Hashem con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu fuerza." Nos explican nuestros sabios de sagrada memoria que el amar a Hashem con todo el corazón es amor sincero, puro y total; si no es total entonces no es amor y no puede considerarse de todo corazón. Y cuando la persona está dispuesta a sacrificar algo que le es muy querido, como su alma, se comprueba que en verdad su amor es de todo

### Haftará: Yeshayá 49:14 - 51:3

Esta es la última haftara de las "Tres de Aflicción", y se lee siempre el Shabat antes de Tisha be Av. El Nueve de Av no fue siempre un día de tragedia. Durante los días del Segundo Templo, se convirtió en un día de gran alegría en el que se celebraba la reconstrucción del Beit ha Mikdash. Cuando el Segundo Templo fue destruido, Tisha be Av recobro su antigua tristeza.

Cada generación en la que no se reconstruye el Templo Sagrado, es como si ella misma lo hubiese destruido. El Profeta se lamenta, no por la destrucción del Templo, sino por todos los males que acarreo dicha destrucción. Porque no basta con que lloremos por lo que alguna vez fue. Debemos ser conscientes de que tenemos el poder de traer la Redención y la reconstrucción del Beit ha Mikdash. Y debemos aprovechar este momento de duelo nacional para analizar nuestros errores y corregirlos.

Hay años en los que Tisha be Av cae en Shabat y se lo "corre" al domingo. Pero si quisieramos, podríamos "correr" el Tisha be Av indefinidamente. Podríamos ponernos a bailar en las calles este mismo año, y el nueve de Av podría volver a ser un día de celebración.

De nosotros depende.

#### SENTIDO DE CABALLO

**"El buey conoce a su dueño, y el burro, el abrevadero de su amo. Israel no conoce. Mi pueblo no percibe" (1:3)**

Una vez, Rabi Yojanan ben Tausa le vendió un buey a un gentil. Cuando llegó el Shabat, el no judío trató de sacar al buey a que arara su campo, pero por más que lo intentó, el buey se negó a trabajar.

Corazón. Rabi Akiva espero toda su vida para llegar a demostrar su amor total a Hashem y ¿cómo lo demostro? En los últimos instantes de vida que le quedaban, en medio de una tortura inmisericorde a manos de los romanos, pronunció con fervor, convicción y amor total este versículo.

Ahora, la Tora no quiere el sufrimiento de la persona, ni mucho menos ponerlo en peligro de vida. Al contrario, la Tora dice "She Jai vahem, velo sheyamut vahem", "Que viva con ellos (los estatutos de la Tora) y que no muera con ellos". Aun el Shabat que es tan respetado, puede transgredirse en el caso de peligro de vida o muerte. También se podrá comer los alimentos que la Tora nos prohibió en el caso que, tras comprobación médica irrefutable, ello sea lo necesario para mantener la vida del enfermo. Entonces salta la pregunta de como se ama a Hashem ve jol nafshejem? La guemara contesta que se refiere a los tres pecados por los cuales un judío debe dejarse matar antes de transgredirlos: idolatría, adulterio y derramamiento de sangre.

El que presta atención a los sucesos que transcurren en su vida puede encontrar siempre la guía de Hashem en todo: tanto lo bueno como lo malo, y por encima de todo amar a Hashem. Eso es lo que expreso Rabi Akiva al decir Shema Israel en medio de su sufrimiento. Si nos enfocamos bien veremos cuanta verdad hay en ello.

De la colección de las charlas expuestas por los Rabinos de Yeshivat Or Sameaj, atesoradas en cassettes, ahora a vuestra disposición. Para mayor información sobre cómo obtener copias de estos cassettes escribanos un e-mail a: [spanish@ohr.israel.net](mailto:spanish@ohr.israel.net)

El golpeo al animal con fiereza, hasta que vino Rabi Yojanan y le susurro en el oído al animal: "Debes saber que ya no te encuentras bajo mi jurisdicción. Ahora estas bajo el dominio de un gentil. Y debes trabajar como y cuando el lo desee".

De inmediato, el buey se levanto y comenzo a trabajar. El gentil, al ver lo que habia ocurrido, se convirtió al judaísmo. Y así fue como Rabi Yojanan se apodo "ben Tausa" (hijo de un buey, o "Taurus", toro).

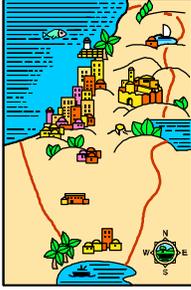
Del mismo modo, nuestros Sabios relatan la historia de un buey que Eliahu ha Navi les dio a los falsos profetas del baal. El buey se nego a ser sacrificado en nombre del idolo baal, hasta que Eliahu le dijo que al dejarse sacrificar para ser ofrendado en el altar del baal, también estaría santificando el Nombre Divino. Recien entonces el buey cedio y se dejo sacrificar. Nuestros Sabios cuentan otra historia mas, acerca de Rabi Pinjas ben Yair, que tenia un burro que se negaba a comer alimentos de los que no se habia separado el maaser (diezmo).

Todo esto esta apuntado en el versículo: "El buey conoce a su amo". Existe un buey que conoce a su amo, el buey de Eliahu ha Navi, que acepto ser sacrificado para la idolatría, o el buey de Rabi Yojanan ben Tausa, que se negaba a trabajar en Shabat. "Y el burro, el abrevadero de su amo": el burro de Rabi Pinjas ben Yair, que se negaba a comer alimentos que no fueron diezmos. Sin embargo, ustedes, Mi pueblo, dice Hashem, ustedes descendieron todavía mas bajo que el buey y que el burro, pues "Israel no conoce, Mi pueblo no percibe".

Tzoare Shalal en Maiana shel Tora.

# El Amor a La Tierra

Selecciones de fuentes clásicas en las que se expresa la singular relación que existe entre el Pueblo Judío y Eretz Israel



## “¿PARA QUE LLORAR?” O “HISTORIA DE DOS CIUDADES”

¿Como el judío puede llorar en Tisha be Av por la destrucción de Jerusalem y el Beit ha Mikdash, que tuvo lugar hace miles de años, al ver lo hermosa que es la Jerusalem de nuestros días?

Tal vez podamos aprender una lección de Rabi Gershon Kitover, cunado del Baal Shem Tov, quien llegó a Jerusalem hace dos siglos y medio junto con el primer grupo de Jasidim que habría de establecerse en la Tierra Santa. El contemplo la ciudad que albergaba legiones extranjeras y todas las señales de una comunidad restaurada y serena, en claro contraste con la desolación descrita por Rabi Moshe ben Najman (Najmanides, el Ramban) en su famosa misiva en la que narra su viaje por la ciudad unos cinco siglos antes.

Rabi Gershon prorrumpió en llanto. Dijo: Ahora entiendo perfectamente las palabras de la plegaria que dicen los judíos al final del servicio neila de Yom Kipur, cuando las puertas del cielo están a punto de cerrarse. En este dramático momento, los judíos, con el cuerpo debilitado por el largo ayuno y el espíritu fortalecido por la plegaria y el arrepentimiento, se esfuerzan por enviar al cielo un rezo más, invocando los Trece Atributos de Piedad Divina. Las frases iniciales, que suenan más como un lamento de Tisha be Av que como un rezo de Yom Kipur, resuenan: “Yo recuerdo, oh D-os, y me domina la emoción, cuando veo cada ciudad construida solidamente sobre sus cimientos, mientras que la ciudad de D-os se reduce a la profundidad de la tumba. No obstante, nosotros estamos junto a D-os y nuestros ojos se dirigen a D-os”.

Hasta el momento en que Rabi Gershon vio la ciudad reconstruida de Jerusalem de entonces, penso, como pensamos todos, que el lamento antedicho contrasta a la Ciudad Santa desolada con las poderosas capitales del mundo, como Roma, Paris, Londres o Berlin. Pero al ver que Jerusalem comenzaba a reconstruirse, y la contraste con las ruinas del Beit ha Mikdash, percibí un sentido más profundo a dichas palabras:

Las palabras “Cada ciudad”, dijo Rabi Gershon, se refieren a la Jerusalem de Abajo, la ciudad de piedras y mortero, mientras que la “Ciudad de D-os” se refiere a la Jerusalem de Arriba, la ciudad celestial caracterizada por el Beit ha Mikdash.

Resultado muy doloroso contrastar esas ruinas con la prosperidad de las ciudades extranjeras. Pero el dolor es muchísimo más grande cuando uno ve con sus propios ojos el contraste entre la prosperidad material y la ruina espiritual. No es sorprendente que ese gran hombre de espíritu, quien finalmente hizo realidad el sueño de toda su vida, de llegar a Jerusalem, prorrumpiera en llanto al percibir el tremendo contraste.

El relato de Rabi Gershon Kitover fue registrado por una de las autoridades halajicas más grandes, Rabi Yosef Tumim, quien oficio de rabino de Frankfurt, Alemania, hace dos siglos. En su clásico comentario del Shuljan Aruj Oray Jaim, “Pri Megadim” (661a Eshel Abraham), él cita a su padre como la fuente de la conmovedora historia de Rabi Gershon Kitover.

Una nota al pie de esta historia aparece en la última frase de la plegaria mencionada: “No obstante, nosotros estamos junto a D-os y nuestros ojos se dirigen a D-os”. Este sentido de esperanza en medio del duelo nos recuerda la historia del padre que llevo por primera vez a su hijo pequeño al Muro de los Lamentos. Era Tisha be Av, y el pequeño le preguntó a su padre por que lloraban los adultos.

Dijo el padre: “Aquí estaba nuestro Beit ha Mikdash. El Har ha Bait (Monte del Templo) en el que estaba situado estaba rodeado por cuatro grandes muros. Ahora el Beit ha Mikdash está destruido, así como los muros que rodean el Har ha Bait. Lo único que nos queda de nuestra sagrada gloria es este muro en el que rezan las personas. ¿No es cierto que tienen motivos para llorar al recordar lo que alguna vez existió en este mismo lugar?”

“Pero papa”, respondió el hijo, “¿acaso no es verdad que el Mashiaj vendrá pronto a redimirnos, a reconstruir el Beit ha Mikdash, y los cuatro muros que rodean el Har ha Bait? ¡Deberíamos consolarnos al pensar que uno de los muros ya está listo, y que solamente faltan tres por construir!”

Preparado por las Instituciones Or Sameaj en Jerusalem, Israel

Departamento Latinoamericano

©1998 Or Sameaj Internacional - todos los derechos reservados.

☎ Calle Shimon Hatzadik 22, Apdo. 18103, Jerusalem, Israel

☎ 38 East 29th Street 8<sup>th</sup> floor, New York, NY 10016, USA

☎ 613 Clark Avenue West, Thornhill, Ontario L4J 5V3, Canada

☎ 972-2-581-0315

☎ 1-212-213-3100

☎ 1-905-886-5730

☎ 972-2-581-2890

☎ 1-212-213-8717

☎ 1-905-886-6065

✉ info@ohr.org.il

✉ RZCorlin@aol.com or estern@aol.com

✉ Somayach@MSN.com

Escrito y Recopilado por Rabi Yaakov Asher Sinclair

Editor y Responsable: Rabi Moshe Newman

Traducción al Español: Sonia Efrati

Las publicaciones electrónicas de Judaísmo pueden ser dedicadas en memoria de algún ser querido, o celebrar alguna fecha especial. Póngase en contacto con nosotros para más detalles.

Parshas Error! Reference source not found. — de av 5759, 17 de julio

Diseño de Producción: Shaulo Zafrani & Lev Seltzer

**Cambiamos todo el tiempo...**

La Página de Or Sameaj  
en la Internet:  
**[www.ohr.org.il](http://www.ohr.org.il)**

